

CATALUÑA

Un musical innovador, poético y un poco raro

‘Maremar’, de Dagoll Dagom con música de Llach, aborda el drama de los refugiados

JAVIER PÉREZ SENZ, **Barcelona**
Innovador, poético y también un poco raro e imposible de etiquetar. *Maremar*, el nuevo espectáculo de Dagoll Dagom, propone en una insólita mezcla una obra de William Shakespeare —la poco conocida *Pèricles, Príncipe de Tir*, a partir de la traducción de Salvador Oliva— y las canciones de Lluís Llach. No es un musical al uso. Tampoco un *jukebox* del cantautor catalán. *Maremar* es otra cosa; lejos de los grandes decorados de *Mar i Cel* y *Scaramouche*, Joan Lluís Bozzo repliega velas en busca de la austeridad y la intimidad en un espectáculo sobre el drama de los refugiados que combina danza, palabra y música, con potentes coreografías de Ariadna Peya y poética dirección musical de Andreu Gallén.

El universo poético y musical de Llach, recreado con enorme sensibilidad por Gallén, baña esta singular propuesta con magníficos arreglos vocales que los 9 actores del reparto cantan, con desigual fortuna, y, aunque así lo anuncia el programa, no siempre a capella, pues en muchos temas hay percusión e incluso violonchelo. No importa, porque lo novedoso del trabajo de Gallén, que aporta también algunos temas propios, es que la música la hacen los actores.

Canciones con alma mediterránea recrean las aventuras marinas de Pericles, transformado en un nuevo Ulises que encarna el drama de los refugiados; en nuestros días, los escenarios de la obra de Shakespeare están en zonas conflictivas y, Bozzo inicia la obra con una niña que llora desconsolada en un campo de refugiados porque no encuentra a sus padres; para animarla, le explican la historia de Pericles y su viaje, en el que pierde a su mujer Thaïsa después del na-

cimiento de su hija Marina en una barco frente a las costas de Grecia.

La dura realidad de las pateras, los barcos de salvamento, la lacra del tráfico de personas... las imágenes de este drama cotidiano de triste y permanente actualidad aparecen puntualmente proyectadas en una gran cortina que preside el desnudo escenario. La escena final aprovecha el un tanto alocado final feliz del drama para abrir un espacio a la esperanza.

Las armas más comunicativas del espectáculo, con dirección escénica de Bozzo y dramaturgia coral —un equipo encabezado por el propio Bozzo y Jofre Borràs—, son las canciones —entre ellas *Corrandes d'exili*, *I si canto trís*, *Som tu i jo* o *Maremar*— y la danza. La concepción teatral del baile de Ariadna Peya las convierte en un tsunami de emociones; eso sí, exige mucho esfuerzo a los 9 intérpretes que integran el reparto, que hablan, cantan y bailan a ritmos que, en ocasiones, les deja sin fuelle.

Roger Casamajor (*Pèricles*), Mercè Martínez (Diana), Aina Sánchez (Thaïsa) y Elena Tarrats (Marina), que destaca en el canto más emotivo, llevan el peso del relato; todos se desdoblaron y asumen el papel de refugiados. Marc Vilajuana es quien otorga más elegancia y naturalidad al baile y, en una labor de equipo que confiere unidad al espectáculo, completan el reparto Anna Castells, Cisco Cruz, Marc Pujol y Mar Soler.

La función del estreno acabó entre bravos y con el público en pie, lo que vaticina una feliz travesía a este atípico espectáculo que, cuarenta años después de *Antaviana* y 30 de *Mar i Cel*, inyecta a la veterana compañía buenas dosis de juventud, vitalidad e ilusión por el futuro.



Una imagen del Líber de 2016, celebrado en Barcelona. / CARLES RIBAS

Líber: ventas, retos y miedos

La 36ª edición de la feria internacional del libro que el miércoles se inaugura en Barcelona reunirá a 10.000 profesionales

CARLES GELI, **Barcelona**
Los más vendidos son los libros de religión y académicos, y también los de infantil y juvenil y sociales. Tampoco hay demasiados novelistas ni poetas porque ahí los que predominan son importadores, distribuidores, libreros y compradores de derechos. Aparentemente, parece un encuentro extraño, poco popular, pero en cambio, Líber, la Feria Internacional del Libro, es vital para el sector editorial español porque casi un tercio de la facturación de la exportación de libros de librerías (unos 100 millones de euros) se gestiona en los apenas tres días que dura el salón profesional más importante en lengua castellana. Y eso lo saben los más de 10.000 visitantes profesionales que se prevé acudan a su 36ª edición, que tendrá lugar del 3 al 5 de octubre en el Recinto Gran Vía de Fira de Barcelona.

Buen termómetro de cómo está el sector, el ligero incremento hasta alcanzar los 3.000 metros cuadrados (un 7% más) y los 361 expositores de ocho países que acogerá Líber reflejan el propio estado del libro español, que facturó 2.319,3 millones de euros en 2017, apenas un 0,1% más que en 2016, cuarto año de crecimiento, si bien queda por recuperar un 25% de la facturación que se perdió durante la crisis.

En ese contexto, “Líber es muy importante para las editoriales pequeñas y medianas porque aquí es donde pueden contactar con exportadores, que es capital para su facturación”, ilustra Antonio María Ávila, director ejecutivo de la Federación de Gremios de Editores de España (FGEE), organi-

zadora de un Líber que alternativamente se celebra en Madrid y Barcelona. Por ello, la feria invita a 550 compradores y prescriptores (un 10% más que en la edición de 2017 en Madrid) de 62 países, donde resalta una delegación de bibliotecarios estadounidenses, con miras a aumentar la presencia de libros españoles en las más de 100.000 bibliotecas públicas de EEUU, donde ya hay 50 millones de hispanohablantes.

Que nadie quede fuera por tamaño

“La voluntad es que nadie del sector editorial quede fuera por cuestiones de tamaño o posibilidades económicas”, asegura el director de Líber, Josep Alcaraz. Esa es la razón de ser de Líber-Micro, espacio común destinado a los sellos más pequeños, una de las tres áreas de la feria, junto a la llamada zona digital y a la de autoedición.

Con más de una docena de escritores y representantes de un país que cuenta solo con 160 editoriales (España sobrepasa las 800), Cuba es la invitada a un Líber que está previsto inauguren el próximo martes el ministro de Cultura José Guirao, el embajador cubano en España, las alcaldesas de Barcelona y L'Hospitalet y, en principio, el presidente Quim Torra, si bien la Generalitat no ha confirmado aún.

El esfuerzo compensa: en 2017, las exportaciones de libros (incluidos los de texto) ascendieron a 589 millones de euros, un 2,9% más que en 2016. España es el tercer país del mundo que más libros envía allende fronteras, tras Gran Bretaña y EEUU.

Junto a la vertiente comercial, Líber va potenciando el peso de sus jornadas profesionales. “El objetivo es convertirnos en la gran feria de contenidos en español”, apunta el presidente de Líber y de la FGEE, Daniel Fernández, en la línea en la que está incidiendo a nivel mundial el gran referente del sector, la Feria del Libro de Fráncfort.

Así, ente las 114 actividades previstas entre conferencias, foros y presentaciones (que movilizarán a 216 ponentes y servirán para “reflexionar sobre retos y miedos”, dice Ávila), sobresalen las destinadas a conectar a editores con representantes de otras industrias culturales, especialmente productores y desarrolladores de videojuegos.

Acuerdo con Sitges

Pero también del mundo del cine, como el acuerdo con el Festival de Sitges para explorar las adaptaciones en ese campo. Otra faceta con gran peso específico será la destinada a las tendencias digitales y los audiolibros.

Estos últimos alcanzaron ya el año pasado en España los 4.000 títulos (33% más que en 2016) y son, para el sector, un potencial imán para incorporar nuevos lectores en un país donde el 34% de la población admite leer muy poco o nada.



HBLE. SR.

MACIÀ ALAVEDRA I MONER

CONSELLER D'ECONOMIA I FINANCES (1989-1997)
CONSELLER D'INDÚSTRIA I ENERGIA (1987-1989)
CONSELLER DE GOVERNACIÓ (1982-1986)

El president i el Govern
expressen el seu dol

Generalitat de Catalunya